

# EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

---

*Fischereiausschuss*

**2008/2101(INI)**

18.11.2008

## **ÄNDERUNGSANTRÄGE 1 - 27**

**Entwurf eines Berichts**  
**Elspeth Attwooll**  
(PE405.970v01-00)

zu Gemeinschaftsmaßnahmen auf dem Gebiet des Walfangs  
(KOM(2007)0823 – 2008/2101(INI))

AM\_Com\_NonLegReport

**DE**

**Änderungsantrag 1**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Bezugsvermerk 2**

*Entschließungsantrag*

– unter Hinweis auf das Moratorium der IWC für den kommerziellen Walfang, **das** 1986 in Kraft getreten ist,

*Geänderter Text*

– unter Hinweis auf **die Übereinkunft** der IWC **über Nullquoten** („das Moratorium“) für den kommerziellen Walfang, **die** 1986 in Kraft getreten ist,

Or. en

**Änderungsantrag 2**  
**Elsbeth Attwooll**

**Entschließungsantrag**  
**Bezugsvermerk 3 a (neu)**

*Entschließungsantrag*

– unter Hinweis auf die Konferenz der Internationalen Naturschutzunion, die vom 5. bis 14. Oktober 2008 in Barcelona stattgefunden hat,

*Geänderter Text*

Or. en

**Änderungsantrag 3**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Bezugsvermerk 8 a (neu)**

*Entschließungsantrag*

– unter Hinweis auf den Vertrag von Amsterdam von 1997 zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und das dazugehörige Protokoll über den

*Geänderter Text*

Or. en

**Änderungsantrag 4**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Bezugsvermerk 8 b (neu)**

*Entschließungsantrag*

*Geänderter Text*

*– unter Hinweis auf das Verbot des internationalen kommerziellen Handels mit Produkten aller Großwalarten, das mit dem Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten (CITES) erlassen wurde, sowie auf seine Umsetzung durch die EU,*

Or. en

**Änderungsantrag 5**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung E**

*Entschließungsantrag*

*Geänderter Text*

E. in der Erwägung, dass derzeit fast jede vierte Walart als vom Aussterben bedroht gilt, wobei neun Walarten als gefährdet oder als stark gefährdet eingestuft wurden,

E. in der Erwägung, dass derzeit fast jede vierte Walart als vom Aussterben bedroht gilt, wobei neun Walarten als gefährdet oder als stark gefährdet eingestuft wurden und **über den Zustand vieler Arten und Populationen jedoch nach wie vor Unklarheit besteht,**

Or. en

**Änderungsantrag 6**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung F**

*Entschließungsantrag*

F. in der Erwägung, dass ***sich die Situation bei verschiedenen Walarten*** seit der Einführung des Moratoriums ***verbessert hat***,

*Geänderter Text*

F. in der Erwägung, dass, ***wenngleich sich einige Walpopulationen*** seit der Einführung des Moratoriums ***bis zu einem gewissen Grad erholt haben, mehrere von ihnen nach wie vor ernsthaft dezimiert und gefährdet sind und über ihre Fähigkeit, sich den verändernden Umweltbedingungen anzupassen, auch weiterhin nichts bekannt ist***,

Or. en

**Änderungsantrag 7**  
**Carl Schlyter**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung F**

*Entschließungsantrag*

F. in der Erwägung, dass sich die Situation bei ***verschiedenen Walarten*** seit der Einführung des Moratoriums verbessert hat,

*Geänderter Text*

F. in der Erwägung, dass sich die Situation bei ***einigen Walbeständen*** seit der Einführung des Moratoriums verbessert hat, ***bei anderen jedoch nicht***,

Or. en

**Änderungsantrag 8**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung G**

*Entschließungsantrag*

G. in der Erwägung, dass das Moratorium ursprünglich ***nur bis zur Einführung eines angemessenen Bewirtschaftungssystems gelten sollte,***

*Geänderter Text*

G. in der Erwägung, dass das Moratorium ursprünglich ***verwirklicht wurde, um es der IWC zu ermöglichen, „eine umfassende Beurteilung der Auswirkungen dieser Entscheidung auf die Walbestände“ vorzunehmen „und eine Änderung dieser Bestimmung und die Festsetzung anderer Fangbeschränkungen“ zu erwägen<sup>1</sup>,***

---

<sup>1</sup> Artikel 10 Buchstabe e) des Internationalen Übereinkommens zur Regelung des Walfangs <http://www.iwcoffice.co.uk/commission/schedule.htm>

Or. en

**Änderungsantrag 9**  
**Carl Schlyter**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung G**

*Entschließungsantrag*

G. in der Erwägung, dass das Moratorium ursprünglich ***nur*** bis zur Einführung eines angemessenen Bewirtschaftungssystems gelten sollte,

*Geänderter Text*

G. in der Erwägung, dass das Moratorium ursprünglich bis zur Einführung eines angemessenen Bewirtschaftungssystems gelten sollte ***und einen angemessenen Zeitraum für die Erholung dezimierter Bestände ermöglichen sollte,***

Or. en

**Änderungsantrag 10**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung H**

*Entschließungsantrag*

H. in der Erwägung, dass das Moratorium **nicht von allen Mitgliedern der IWC akzeptiert wird,**

*Geänderter Text*

H. in der Erwägung, dass **Norwegen und die Russische Föderation ihren Einspruch gegen** das Moratorium **aufrechterhalten und Island einen Vorbehalt gegen das Moratorium geltend macht,**

Or. en

**Änderungsantrag 11**  
**Carl Schlyter**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung J**

*Entschließungsantrag*

J. in der Erwägung, dass sich seit Einführung des Moratoriums die Anzahl **erlegter Wale** sogar erhöht hat,

*Geänderter Text*

J. in der Erwägung, dass sich seit Einführung des Moratoriums die Anzahl **von Walen, die aufgrund einer Sondergenehmigung erlegt wurden,** sogar erhöht hat,

Or. en

**Änderungsantrag 12**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung J**

*Entschließungsantrag*

J. in der Erwägung, dass sich seit Einführung des Moratoriums die Anzahl erlegter Wale **sogar** erhöht hat,

*Geänderter Text*

J. in der Erwägung, dass sich seit Einführung des Moratoriums die Anzahl erlegter Wale **kontinuierlich** erhöht hat,

Or. en

**Änderungsantrag 13**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung K**

*Entschließungsantrag*

K. in der Erwägung, dass eine Reihe von NRO und andere Einrichtungen **Zweifel daran** geäußert haben, **ob für wissenschaftliche Untersuchungen über Wale die Tötung von Walen erforderlich ist, und ihre Besorgnis darüber zum Ausdruck gebracht haben**, dass das Fleisch dieser Wale für kommerzielle Zwecke verwendet **wird**,

*Geänderter Text*

K. in der Erwägung, dass **die IWC (in mehr als 30 Resolutionen) und** eine Reihe von NRO und andere Einrichtungen **tiefe Besorgnis darüber** geäußert haben, **dass der derzeitige Walfang mit Sondergenehmigung dem Geiste des Moratoriums für den kommerziellen Walfang zuwiderläuft (IWC 2003-2); ferner in der Erwägung**, dass das Fleisch dieser Wale **nicht** für kommerzielle Zwecke verwendet **werden sollte und dass der Walfang zu wissenschaftlichen Zwecken ungerechtfertigt ist und eingestellt werden sollte**,

Or. en

**Änderungsantrag 14**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Erwägung L**

*Entschließungsantrag*

L. in der Erwägung, dass die **Methoden, mit denen Wale erlegt werden, trotz der inzwischen erfolgten Verbesserungen noch immer nicht dem gewünschten Standard entsprechen**,

*Geänderter Text*

L. in der Erwägung, dass die **Jagd Waffen, die Jagdbedingungen und die Größe und Physiologie der Wale unüberwindbare Hindernisse dafür darstellen, eine rasche und humane Tötung gejagter Wale sicherzustellen**,

Or. en

**Änderungsantrag 15**  
**Carl Schlyter**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 2**

*Entschließungsantrag*

2. ist der Auffassung, dass die Erhaltung der Wale und anderen Tiere der Ordnung Cetacea letztlich von der Schaffung von Maßnahmen abhängt, die auf der Grundlage eines **allgemeinen** Konsenses vereinbart werden;

*Geänderter Text*

2. ist der Auffassung, dass die Erhaltung der Wale und anderen Tiere der Ordnung Cetacea letztlich von der Schaffung von Maßnahmen abhängt, die auf der Grundlage eines **tragfähigen** Konsenses vereinbart werden, **der ihre wirksame Durchführung ermöglicht**;

Or. en

**Änderungsantrag 16**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 4 a (neu)**

*Entschließungsantrag*

***4a. ist der Auffassung, dass das Moratorium für den kommerziellen Walfang und das internationale Verbot für den Handel mit Walprodukten weiterhin von wesentlicher Bedeutung für die Erhaltung der Wale und ihr Wohlergehen sind, und fordert den Rat, die Kommission und die Mitgliedstaaten, die in der Arbeitsgruppe vertreten sind, auf, die Aufrechterhaltung dieser Maßnahmen als eine Priorität bei allen Verhandlungen sicherzustellen;***

*Geänderter Text*

Or. en

**Änderungsantrag 17**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 5**

*Entschließungsantrag*

5. hofft, dass sich die Arbeitsgruppe mit der Frage des Walfangs, der zur Tötung von Walen für wissenschaftliche Zwecke erfolgt, befassen wird, um **eine Basis** für dessen Abschaffung zu finden;

*Geänderter Text*

5. hofft, dass sich die Arbeitsgruppe mit der Frage des Walfangs, der zur Tötung von Walen für wissenschaftliche Zwecke erfolgt, **und des Walfangs, der unter Geltendmachung eines Einspruchs oder Vorbehalts betrieben wird**, befassen wird, um **einen Weg** für die Abschaffung **einen solchen Walfangs** zu finden;

Or. en

**Änderungsantrag 18**  
**Carl Schlyter**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 6**

*Entschließungsantrag*

6. trägt der Notwendigkeit Rechnung, dass eine Jagd auf Wale **in begrenztem Umfang durch die Gemeinschaften** erfolgt, **die eine solche Jagd traditionsgemäß zum Zwecke der Nahrungsversorgung betreiben**, fordert jedoch, dass ein weitaus größeres Gewicht auf die Erforschung und Anwendung humaner Tötungsmethoden gelegt wird;

*Geänderter Text*

6. trägt der Notwendigkeit Rechnung, dass **mit Genehmigung der IWC in begrenztem Umfang** eine Jagd auf Wale **zur Deckung eines nachgewiesenen Subsistenzbedarfs** erfolgt, fordert jedoch, dass ein weitaus größeres Gewicht auf die Erforschung und Anwendung humaner Tötungsmethoden gelegt wird, **und befürwortet keine Ausweitung der Jagd, was die Fangarten oder Fangzahlen betrifft**;

Or. en

**Änderungsantrag 19**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 7**

*Entschließungsantrag*

7. fordert, dass **eine solche Jagd** nur **auf der Grundlage genauer** Quoten, die auf wissenschaftlichen Gutachten beruhen, mit **strikten Kontrollen und** einer vollständigen Erfassung der Fänge **erfolgt;**

*Geänderter Text*

7. fordert, dass **der indigene Subsistenzwalfang** nur **dann erfolgen soll, wenn die IWC einen eindeutigen und quantitativ nachgewiesenen Subsistenzbedarf an Walprodukten und einen kulturellen Anspruch auf sie anerkennt, diesen Walfang durch** Quoten, die auf wissenschaftlichen Gutachten **des Wissenschaftlichen Ausschusses der IWC** beruhen, **beschränkt und ihn durch strikte Kontrollen** mit einer vollständigen Erfassung **und Meldung** der Fänge **an die IWC reguliert;**

Or. en

**Änderungsantrag 20**  
**Elspeth Attwooll**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 7**

*Entschließungsantrag*

7. fordert, dass eine solche Jagd nur auf der Grundlage genauer Quoten, die auf **wissenschaftlichen** Gutachten beruhen, mit strikten Kontrollen und einer vollständigen Erfassung der Fänge erfolgt;

*Geänderter Text*

7. fordert, dass eine solche Jagd nur auf der Grundlage genauer Quoten, die auf Gutachten **des Wissenschaftlichen Ausschusses der IWC** beruhen, mit strikten Kontrollen und einer vollständigen Erfassung der Fänge erfolgt;

Or. en

**Änderungsantrag 21**  
**Carl Schlyter**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 7**

*Entschließungsantrag*

7. fordert, dass eine solche Jagd nur auf der Grundlage genauer Quoten, die auf **wissenschaftlichen** Gutachten beruhen, mit strikten Kontrollen und einer vollständigen Erfassung der Fänge erfolgt;

*Geänderter Text*

7. fordert, dass eine solche Jagd nur auf der Grundlage genauer Quoten, die auf Gutachten **des Wissenschaftlichen Ausschusses der IWC** beruhen, mit strikten Kontrollen und einer vollständigen Erfassung der Fänge erfolgt;

Or. en

**Änderungsantrag 22**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 8**

*Entschließungsantrag*

8. fordert ferner, dass weltweit in geeigneten Gebieten mehr **Meeresreservate** eingerichtet werden, in denen Wale besonderen Schutz genießen;

*Geänderter Text*

8. fordert ferner, dass weltweit in geeigneten Gebieten mehr **Meeresschutzgebiete** eingerichtet werden, in denen Wale besonderen Schutz genießen;

Or. en

**Änderungsantrag 23**  
**Duarte Freitas**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 8 a (neu)**

*Entschließungsantrag*

**8a. weist darauf hin, dass selektivere Fanggeräte verwendet werden müssen, um Beifänge von anderen Arten,**

*Geänderter Text*

*insbesondere Waltieren, zu unterbinden;*

Or. pt

**Änderungsantrag 24**  
**Elspeth Attwooll**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 9**

*Entschließungsantrag*

9. fordert **außerdem**, dass den Gefahren, denen die **Walpopulation** außerhalb solcher Schutzgebiete durch den Klimawandel, Meeresverschmutzung, Kollisionen mit Schiffen, Fanggeräte, Sonare und andere Risiken ausgesetzt **ist**, entgegengewirkt wird;

*Geänderter Text*

9. fordert, dass den Gefahren, denen die **Walpopulationen** außerhalb solcher Schutzgebiete durch den Klimawandel, Meeresverschmutzung, Kollisionen mit Schiffen, Fanggeräte, **Unterwassergeräusche (darunter Sonare, seismische Messungen und Schiffsgeräusche)** und andere Risiken ausgesetzt **sind**, entgegengewirkt wird;

Or. en

**Änderungsantrag 25**  
**Carl Schlyter**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 9**

*Entschließungsantrag*

9. fordert außerdem, dass den Gefahren, denen die Walpopulation außerhalb solcher Schutzgebiete durch den Klimawandel, Meeresverschmutzung, Kollisionen mit Schiffen, Fanggeräte, Sonare und andere Risiken ausgesetzt ist, entgegengewirkt wird;

*Geänderter Text*

9. fordert außerdem, dass den Gefahren, denen die Walpopulation außerhalb solcher Schutzgebiete durch den Klimawandel, Meeresverschmutzung, Kollisionen mit Schiffen, Fanggeräte, **Unterwassergeräusche (darunter Sonare, seismische Messungen und Schiffsgeräusche)** und andere Risiken ausgesetzt ist, entgegengewirkt wird;

Or. en

**Änderungsantrag 26**  
**Paulo Casaca**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 9**

*Entschließungsantrag*

9. fordert außerdem, dass den Gefahren, denen die **Walpopulation** außerhalb solcher Schutzgebiete durch den Klimawandel, Meeresverschmutzung, Kollisionen mit Schiffen, Fanggeräte, **Sonare** und andere Risiken ausgesetzt **ist**, entgegengewirkt wird;

*Geänderter Text*

9. fordert außerdem, dass den Gefahren, denen die **Walpopulationen** außerhalb solcher Schutzgebiete durch den Klimawandel, Meeresverschmutzung, Kollisionen mit Schiffen, Fanggeräte, **die vom Menschen verursachte Verlärmung der Ozeane** und andere Risiken ausgesetzt **sind**, entgegengewirkt wird;

Or. en

**Änderungsantrag 27**  
**Duarte Freitas**

**Entschließungsantrag**  
**Ziffer 10 a (neu)**

*Entschließungsantrag*

**10a. vertritt die Auffassung, dass die Kommission einen überarbeiteten Regelungsrahmen in Bezug auf die Walbeobachtung festlegen muss, durch den die wirtschaftlichen und sozialen Interessen der Küstenregionen, in denen Walbeobachtung stattfindet, unter Berücksichtigung ihrer aktuellen Entwicklung gewahrt werden;**

*Geänderter Text*

Or. pt